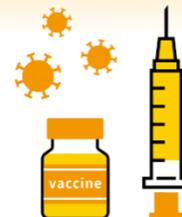


Nome do governo municipal

Notificação sobre a vacina contra o novo coronavírus (3ª dose)



Fluxograma do processo de vacinação

1

Cupom de vacina

As pessoas que receberem o cupom de vacina podem ser vacinadas.

- ※ O início do período de atendimento de reserva da vacina adicional pode variar conforme o município.
- ※ Esta vacina é destinada para as pessoas que tiverem 18 anos de idade ou mais, no dia da vacinação.



2

Encontrar uma instituição médica ou um local de vacinação

Pesquise através de **informações públicas do seu município** ou **pela internet**, a instituição médica ou o local de vacinação onde você possa ser vacinado. Há **casos em que os profissionais de saúde podem ser vacinados na instituição médica onde trabalha**.

Verifique os detalhes na instituição onde trabalha.

- ※ Caso não consiga encontrar a instituição médica ou local de vacinação, você pode solicitar informações na administração do seu município.
- ※ A vacina deve ser tomada, em princípio, no município onde está registrado o endereço da sua residência, exceto quando estiver internado no hospital ou lar para idosos. Para consultar sobre a vacinação fora da comunidade do endereço registrado, vide-verso.
- ※ Não é possível fazer a reserva diretamente no site de "Navegação sobre a vacina contra o coronavírus"

Site de informações gerais sobre a vacinação

"Navegação sobre a vacina contra o coronavírus"

<https://v-sys.mhlw.go.jp>



3

Fazer a reserva e tomar a vacina

Custo da vacina **Gratuito**
(Pagamento integral a expensas públicas)

Para obter informações sobre o local de atendimento da reserva, entre em contato com a administração ou instituição médica do seu município.

Locais de vacinação dos municípios

Central de atendimento:

Instituições médicas determinadas da sua área

Reserva direta na instituição médica

(Por telefone, internet, etc.)



Conjunto contido no envelope

O que levar no dia

- Todo o **conjunto contido dentro do envelope** desta notificação
- **Documentos de identificação (my number card, carteira de motorista, cartão de seguro saúde, etc.)**



My number card, etc.

- ※ No envelope contém, o **"Formulário de exame médico preliminar com o cupom de vacina impresso"** e o **"Certificado de vacina"**. Guarde bem para não perdê-los.
(Às vezes, o cupom e o certificado de vacina, estão unidos em um único documento.)
- ※ Verifique a medida da sua temperatura corporal em casa antes de ir se vacinar, e se estiver obviamente com febre, ou estiver se sentindo mal, evite de ir tomar a vacina e avise à administração ou à instituição médica do seu município onde foi feita a reserva.
- ※ Vá com a roupa da qual você **possa expor rapidamente o seu ombro** na hora de tomar a vacina. Pedimos a sua colaboração.

◎ Pessoas a quem recomendamos especialmente para tomarem a vacina adicional

- "**Pessoas com alto risco de ter agravamento de sintomas**", como idosos, e as com condição médica subjacente
- "**Pessoas que mantêm contato direto com aqueles que têm alto risco de ter agravamento de sintomas**", como as pessoas ligadas e cuidadores (prestadores de assistência a idosos, etc.)
- "**Pessoas que têm alto risco de serem expostas ao vírus, por razões de suas profissões**", como os profissionais de saúde

◎ Sobre a vacinação em locais fora do local onde tem o registro de sua residência (local do seu endereço)

- Pessoa que será vacinada na instituição médica ou no lar para idosos, por estar internada nessas instituições
→ **Favor consultar a respectiva instituição.**
- Pessoa que será vacinada na instituição médica onde está recebendo o tratamento médico relacionado à sua doença subjacente
→ **Favor consultar essa instituição médica.**
- Pessoa que reside num local diferente do seu endereço
→ **Há casos em que pode ser vacinada na área em que realmente reside.**
Favor verificar no website ou no balcão de consultas do município em que reside realmente.

◎ Para você ser vacinado, é necessário o seu consentimento.

Para ser vacinado, solicitamos que você mesmo decida se deseja ou não ser vacinado, com base nos conhecimentos corretos, tanto sobre o efeito de prevenção de infecção, como sobre o risco de efeito colateral da vacina. A vacinação não será realizada sem o consentimento da pessoa a ser vacinada.

Não deve haver casos de forçar as pessoas ao redor ou as pessoas do local de trabalho para tomar a vacina, nem de tratar com discriminação as pessoas que não tenham tomado a vacina.

◎ Existe o Sistema de auxílio por danos à saúde devido a vacinação.

A vacina preventiva pode às vezes causar problemas de saúde (doença ou deficiência). Embora seja extremamente raro, o risco não pode ser eliminado e por esse motivo, foi estabelecido o Sistema de auxílio.

Com relação aos procedimentos necessários para o requerimento, consulte o município onde tem o registro de sua residência.

◎ Mesmo depois de ter tomado a vacina, favor continuar tomando as medidas de prevenção de infecção, como usar a máscara, etc.

Tem verificado que a vacina contra o novo coronavírus tem alta eficácia para prevenir o aparecimento de sintomas de COVID-19, mas essa eficácia não é de 100%. E há também os efeitos da mutação do vírus.

Por causa disso, solicitamos a todos que continuem tomando as medidas de prevenção de infecção. Especificamente, solicitamos o seguinte: evitar os "3 Mitsus (Misshu, Misssetsu, Mippei)" (aglomeração, contato pessoal próximo e lugar fechado), usar as máscaras, lavar as mãos com sabonete e desinfetar as mãos e dedos com álcool desinfetante.

Solicitamos que continuem tomando as medidas de prevenção de infecção.



Lugar lotado

Evitar os "3 Mitsus (Misshu, Misssetsu, Mippei)"
(aglomeração, contato pessoal próximo e lugar fechado)



Comidas de contato pessoal



Ambiente fechado



Usar as máscaras



Lavar as mãos com sabonete



Desinfetar as mãos e dedos com álcool desinfetante

Para obter mais informações sobre a eficácia e segurança da vacina contra o novo coronavírus, visite a página "sobre a vacina contra o novo coronavírus" no website do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar.

Saúde, Trabalho e Bem-Estar
Corona Vacina

Pesquisar



Caso não consiga consultar o site, entre em contato com o município local.